

### 3 - Moje práva po skončení soudního řízení

#### a) Mám právo se proti rozhodnutí soudu odvolat?

Ano, proti rozsudkům v trestních věcech lze vždy podat odvolání. Odvolání proti jakémukoli rozsudku lze podat k soudu vyššího stupně prostřednictvím odvolacího řízení (*recurso de apelación*). Proti rozhodnutím vydaným soudem vyššího stupně, který o odvolání rozhoduje, lze podat kasační opravný prostředek (*recurso de casación*) k Nejvyššímu soudu (*Tribunal Supremo*) na základě různých důvodů v závislosti na původním řízení, v němž byl rozsudek vydán. Odchylně se lze proti rozsudkům vydaným v řízení o méně závažných trestných činech odvolat pouze prostřednictvím odvolacího řízení (nelze proti nim podat kasační opravný prostředek).

Lhůty pro podání opravného prostředku závisí na druhu řízení a počítají se ode dne doručení rozhodnutí. Například v řádném a zkráceném řízení a v řízení před porotou činí lhůta deset dnů. V případě zrychlených řízení a řízení o méně závažných trestných činech tato lhůta činí pět dnů. Kasační opravný prostředek musí být oznámen do pěti dnů. Následná lhůta pro podání tohoto opravného prostředku činí 15, 20 nebo 30 dnů v závislosti na území, kde se nachází soud, který vydal napadený rozsudek.

#### Jaká další opravné prostředky mám k dispozici?

Pokud jste byli odsouzeni v soudním řízení vedeném v nepřítomnosti (v případech, kdy je z právního hlediska možné takové řízení konat), máte právo se proti rozsudku odvolat, a to i v případě, že lhůta pro odvolání uplynula, a to na základě stejných důvodů jako odvolání, přičemž desetidenní lhůta se počítá ode dne, kdy jste se o existenci rozsudku dozvěděli.

I když je odsouzení pravomocné, můžete se v určitých případech domáhat jeho zrušení a vydání nového rozsudku prostřednictvím řízení známého jako přezkum pravomocného rozsudku (*recurso de revisión de sentencias firmes*) (například pokud bylo odsouzení založeno na dokumentu nebo svědectví, které byly následně prohlášeny za nepravdivé, nebo pokud byly za stejný trestný čin odsouzeny dvě různé osoby, přičemž pouze jedna mohla být pachatelem nebo pokud Evropský soud pro lidská práva vydal odsouzenému příznivý rozsudek).

Pokud se domníváte, že došlo k porušení základních práv, můžete se po vyčerpání opravných prostředků u soudů každopádně odvolat k Ústavnímu soudu (*Tribunal Constitucional*) prostřednictvím žaloby pro porušení základních práv a svobod (*recurso de amparo*). Pokud jsou vyčerpány všechny vnitrostátní opravné prostředky, můžete se rovněž obrátit na Evropský soud pro lidská práva.

#### Jaké jsou důsledky v případě odsouzení?

V závislosti na spáchaném protiprávním jednání mohou být uloženy různé druhy sankcí: tresty odnětí svobody (např. uvěznění nebo neustálé sledování polohy monitorovacím systémem), alternativní tresty (např. zákaz řízení nebo veřejně prospěšné práce, a to vždy s Vaším souhlasem) a peněžité tresty (musíte zaplatit určitou peněžitou částku). Kromě trestu uloženého za trestný čin Vám může být v případě, že byla způsobena škoda, uložena i náhrada škody (občanskoprávní odpovědnost za trestný čin, kterou lze vůči Vám v témže trestním řízení uplatnit). Pokud peněžitý trest nezaplatíte, může být tento trest nahrazen trestem odnětí svobody nebo veřejně prospěšnými pracemi.

#### Záznam v rejstříku trestů

Odsouzení znamená, že budete mít záznam v rejstříku trestů a jeho podrobnosti budou zaznamenány ve španělském rejstříku trestů (*Registro de Antecedentes Penales*). Stávající záznam v rejstříku trestů může být

zohledněn a vést ke zvýšení přísnosti trestu v případě opakovaného trestného činu nebo odepření výhod během výkonu uloženého trestu (např. odepření odložení výkonu trestu odnětí svobody). Jakmile vykonáte uložený trest a uplyne stanovená lhůta, bude tento záznam vymazán a nebude pro Vás mít nepříznivé důsledky. Tato lhůta se liší v závislosti na druhu a závažnosti trestného činu, a to od šesti měsíců u méně závažných trestných činů do deseti let v případě nejpřísnějších trestů.

## ii) Výkon trestu, předávání vězňů, probace a alternativní tresty

Jakmile rozsudek nabude právní moci, buď z důvodu vyčerpání opravných prostředků proti němu, nebo z důvodu uplynutí lhůty pro podání opravného prostředku aniž byl opravný prostředek podán, musí být rozsudek vykonán, to znamená, že uložené tresty musí být vykonány. Není-li trest vykonán dobrovolně, nařídí soudce nezbytná opatření k jeho výkonu (například nařídí policii, aby Vás vyhledala a zatknula za účelem vykonání trestu odnětí svobody, nebo nařídí zajištění Vašeho majetku za účelem zaplacení peněžitého trestu).

*Odložení výkonu trestu:* Pokud se jedná o trest spojený s odnětím svobody (uvěznění nebo neustálé sledování monitorovacím systémem, že se nacházíte na stanoveném místě, např. doma) a pokud nemáte záznam v rejstříku trestů za podobné trestné činy a trest odnětí svobody nepřekračuje určitou lhůtu, obvykle dva roky, může soudce rozhodnout o odložení výkonu trestu, tj. nebudete muset nastoupit do vězení za předpokladu, že po určitou dobu nespácháte další trestný čin. Pokud se během této doby dopustíte dalšího trestného činu, můžete být kromě uložení trestu za nový trestný čin vyzváni k výkonu trestu, který byl dříve odložen. Pokud se během zkušební doby nedopustíte trestného činu, bude Váš původní trest považován za vykonaný a po uplynutí zákonem stanovené lhůty může být záznam v rejstříku trestů vymazán.

V některých případech může soudce při nařízení odložení výkonu trestu odnětí svobody uložit další podmínky, které musíte splnit, například účast na kurzech pro léčení drogové závislosti, zákaz navštěvovat určitá místa nebo zákaz přibližovat se k určitým osobám.

*Alternativní trest:* Je-li Vám uložen trest odnětí svobody na dobu kratší než tři měsíce, soudce v každém případě nahradí trest odnětí svobody jiným méně omezujícím trestem (peněžitý trest, veřejně prospěšné práce nebo neustálé monitorování polohy).

Jste-li cizím státním příslušníkem a byl-li uložen trest odnětí svobody na dobu delší než jeden rok a nejvýše pěti let, může soudce nařídít, aby byl tento trest nahrazen vyhoštěním z území státu se zákazem návratu po určitý počet let. Jste-li odsouzeni k trestu odnětí svobody na dobu delší než pět let, budete před vyhoštěním nuceni vykonat část trestu uloženého soudcem a poté budete vyhoštěni.

*Předávání vězňů:* Pokud jste byli odsouzeni k trestu odnětí svobody, máte právo na výkon trestu ve věznici v blízkosti svého bydliště, pokud tomu nebrání mimořádné důvody. Jste-li občanem Evropské unie, můžete být předáni do své země a vykonat trest tam. Jste-li státním příslušníkem třetí země, bude záležet na tom, zda existují mezinárodní smlouvy, které takové předání umožňují.

*Probace:* V případě spáchání určitých obzvláště závažných trestných činů, může být odsouzený kromě trestů za daný trestný čin podroben i soudnímu dohledu, přičemž musí plnit příkazy uložené soudcem (obvykle po propuštění odsouzeného po výkonu trestu odnětí svobody). Tato opatření jsou velmi různorodá a zvolené opatření závisí na závažnosti nebo druhu spáchaného trestného činu (např. podstoupení léčby, účast v programech sexuální výchovy nebo zákaz kontaktu a komunikace s určitými osobami). Nedodržení těchto příkazů může vést k uložení jiných opatření a v případě jejich závažného nebo opakovaného porušení můžete být obviněni z nového trestného činu spočívajícího v nedodržení uložených soudních opatření.

Probace se liší od podmíněného propuštění, na které byste měli nárok, pokud jste byli odsouzeni k trestu odnětí svobody, vykonali část trestu a dosud vykazovali dobré chování. V takových případech může být zbývající část trestu odnětí svobody odložena a osoba může být propuštěna, přičemž je povinna plnit veškerá opatření uložená soudcem.

■ Poslední aktualizace: 01/12/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v

právním oznámení.